

LUXEMBOURG
RESISTS
AGGRESSORS

WITNESS
1942

VUN BLEIWE WAT MIR SIN



**d'Grève
vun 1942**

Le 30 août 1942, le Gauleiter Simon proclama l'annexion du Luxembourg au Reich et l'introduction du service militaire allemand pour les jeunes Luxembourgeois de 18 à 22 ans.

La haine du peuple luxembourgeois violée par l'envahisseur allemand en mai 1940 était devenue plus farouche, plus âpre à mesure que la répression nazie se fit plus violente, plus brutale et plus sanglante. Le 10 octobre 1941, un plébiscite organisé par l'administration civile allemande tourna à la débâcle et fut de la part des Luxembourgeois une protestation solennelle contre la barbarie et l'esclavage allemands et une affirmation de leur volonté irréductible de rester des Luxembourgeois libres et indépendants. Le 31 août 1942, après la proclamation du Gauleiter c'est la révolte. Les organisations de résistance, par des tracts et des bulletins clandestins, exhortent les Luxembourgeois à la résistance à outrance, à la grève! Le lendemain du discours du Gauleiter on refuse de travailler à Schifflange, à Wiltz, à Esch, à Luxembourg, à Ettelbruck. Ouvriers et intellectuels, toutes les classes de la population sont unanimes dans leur protestation et dans leur refus de reconnaître l'odieux «fait accompli». Et toutes les classes de la population sont égales dans leur sacrifice. Le Boche, après avoir hésité un moment devant cette révolte spontanée et unanime, se ressaisit. La loi martiale est proclamée pour la totalité du territoire luxembourgeois. Des renforts de SS et de la Gestapo arrivent en toute hâte. Des patrouilles armées, des chars blindés parcourent les rues. — Les Luxembourgeois sont prêts au sacrifice suprême. Les affiches couvrent les murs: «Exécuté pour avoir refusé le travail». Le monde allié se tourne vers le Luxembourg. La première grève générale en territoire occupé — c'est plus qu'un symbole; c'est un signal. Le signal du soulèvement contre l'oppression, le signal, qui annonce la libération. Et pour le Luxembourg, c'est le gage de son indépendance que personne n'osera plus contester à ce petit peuple capable de si grandes choses. La presse alliée et la radio font connaître la résistance du Luxembourg au monde entier. Les hommes d'Etat alliés adressent des messages aux

Luxembourgeois. Et ceux-ci continuent la grève, continuent de mourir, d'aller en prison pour leur liberté.

Finalement, après trois jours, les Nazis réussissent à étouffer la grève grâce à leur supériorité écrasante.

Mais l'esprit qui anima le peuple luxembourgeois dans les journées tragiques et grandioses de septembre reste vivant; et c'est de cet esprit que le Luxembourg, aujourd'hui, se déclare le légataire et l'héritier.

La grève générale a prouvé aux yeux du monde que le Luxembourg, si petit qu'il soit, a le droit de vivre. Sa liberté et son indépendance ont été justifiées par le refus des Luxembourgeois de reconnaître le règne de la force et de l'injustice et reconquises surtout par ses martyrs qui sont morts pour que nous puissions vivre.

D'PROVOCATIO'N

De Gauleiter schwätzt :

Letzeburg göt annekte'ert.

Es ist für die Zukunft notwendig, daß jeder Lützelburger in dem Staate lebt, der allein die Heimat aller Deutschen ist, und sein kann: Im Reiche Adolf Hitlers.

Um jeden Zweifel der Luxemburger zu zerstreuen, habe ich mich entschlossen, dem Führer die Einführung der deutschen Staatsangehörigkeit für Luxemburg vorzuschlagen.

Der Führer hat diesem Vorschlag zugestimmt.

Durch diese Verordnung besitzt der größte Teil der Luxemburger Einwohner nun die Reichsangehörigkeit.

D'Wehrpflicht göt agefe'rt.

Für die jungen Jahrgänge, die beim Reichsarbeitsdienst standen, wird nunmehr die allgemeine Wehrpflicht eingeführt.

Möge die hehre und ehrenvolle Pflicht von allen Staatsangehörigen zugleich als ein heiliges Recht empfunden werden, denn der Anspruch darauf, Waffen tragen zu dürfen, war zu allen Zeiten und bei allen unverbundenen Völkern stets das ausschließliche Recht des freien Mannes. Im Dienst mit der Waffe drückt sich das Recht und der Wille zur Freiheit aus. Die Freiheit wird nicht geschenkt, sie muß erstritten, sie muß mit der Waffe verteidigt werden.

Heimatt sollt Do'desurtél vu Letzeburg a vun de Letzeburger önnerschriwe gin.

Verordnungsblatt für Luxemburg

Herausgegeben vom Chef der Zivilverwaltung in Luxemburg

Erscheint nach Bedarf

Einzelpreis 20 Pfg.

1942	Ausgegeben in Luxemburg, den 31. August 1942	Nr. 49
Tag	Inhalt	Seite
30. 8. 42	Verordnung über die Wehrpflicht in Luxemburg.	253
30. 8. 42	Anordnung über wehrpflichtige Jahrgänge in Luxemburg.	253
30. 8. 42	Bekanntmachung über die Regelung der Staatsangehörigkeit mit Anlage (Verordnung über die Staatsangehörigkeit im Elsaß, in Lothringen und in Luxemburg).	254
28. 8. 42	Anordnung über die Staatsangehörigkeit in Luxemburg.	255

Verordnung über die Wehrpflicht in Luxemburg. Vom 30. August 1942.

Auf Grund der dem Chef der Zivilverwaltung in Luxemburg erteilten Ermächtigung wird für dessen Bereich verordnet:

§ 1

Für diejenigen deutschen Volkszugehörigen in Luxemburg, die den durch besondere Anordnung festzulegenden Jahrgängen angehören, wird die Wehrpflicht in der deutschen Wehrmacht eingeführt.

§ 2

(1) Die einberufenen Wehrpflichtigen unterliegen den für deutsche Soldaten geltenden Bestimmungen, den 30. August 1942.

Der Chef der Zivilverwaltung in Luxemburg
Gustav Simon
Gauleiter

Bekanntmachung über die Regelung der Staatsangehörigkeit. Vom 30. August 1942.

Im Einvernehmen mit dem Chef der Zivilverwaltung hat der Reichsminister des Innern die nachstehende, im Reichsgesetzblatt Teil I Seite 533 abgedruckte Verordnung über die Staatsangehörigkeit im Elsaß, in Lothringen u. in Luxemburg vom 23. August 1942 erlassen, die hiermit für den Bereich des Chefs der Zivilver-

stimmungen und haben alle Ansprüche, die deutschen Soldaten zustehen.

(2) Die nicht zum aktiven Wehrdienst einberufenen Wehrpflichtigen des Beurlaubtenstandes unterliegen den für diese geltenden Bestimmungen.

§ 3

Die zur Durchführung dieser Verordnung erforderlichen Rechts- und Verwaltungsvorschriften erläßt der Chef der Zivilverwaltung in Luxemburg.

§ 4

Diese Verordnung tritt am Tage nach der Verkündung in Kraft.

Luxemburg, den 30. August 1942.

Der Chef der Zivilverwaltung in Luxemburg
Gustav Simon
Gauleiter

waltung in Luxemburg verkündet wird.
Rechts- und Verwaltungsvorschriften, die zur Durchführung, Ergänzung und Abänderung der Verordnung vom 23. August 1942 im Altreichgebiet ergehen, treten in Luxemburg zum gleichen Zeitpunkt in Kraft, sofern der Chef der Zivilverwaltung nichts Abweichendes bestimmt.



D'Aentwert
vun onser
Grande-Duchesse

Le'w Letzeburger a Letzeburgerinnen,

De Radio hu't d'Nuwell bru't, onst letzeburger Land wir un Deutschland annektéert gin an d'letzeburger Jongen missten an d'preisesch Armé' denge goen.

Fum Hitlerregim wore mer op alles gefásst, nömmen op neischt Gudds. Dat et seng Absicht wor, onst schwächt an onbewaffnet Land anzesté'chen, hun ech fum 10. Mé' 1940 un ni bezweiwelt. Ech hun dufir och oni ze zécken, meng égen Hal-tong zesumme mat där fun der Regierung gleich durob agestalt. Wât mat der widerrechtlicher Besetzung fum Land ugefang hu't, go'uw mat der Annexion perfekt. Ech erhewen op neis haut, firu Gott an der Welt, Protest gént di Gewalt, di Deutschland dem letzeburger Land undét. Et gött op Gottes Erdboden ké Land dât mé onschöllech ass um Krich wé Letzeburg. Et go'uw bis zum Krich ké me' friddlécht Volleck wé dât letzeburger-scht. D'letzeburger Vollek wolt a wölt neischt mat Deutschland zu dun hun. Et hásst den Hitlerregim. Et wor frei an ze-fridden bis zu dém Moment, wo' dé preisesch Armé' an der Nu'cht fum 10. Mé 1940 et iwerfall hu't. Jidderén am letzebur-

ger Land wor liber ze schwätzen an ze denken wat hi wolt. Jidderén am letzeburger Land kont onser Hergott ubéden, wann a wé e wolt. Jidderén wor beschäftegt, hât ze iessen an et wor fir hi gesurgt, wann et him schlömm gong. Letzeburg wor drun, d'Ideal fun der Atlantic Charter a senge Grenzen ze réaliséeren, nach ir et proklaméert wor fun déne grossen demokratesche Cheffen, Churchill a Roosevelt. Dât alles hu't de Neid, d'Herrschsucht and Rafsucht fum Hitler niddergetrampelt.

Am Num fum letzeburger Volleck dât önnerdreckt ass a geknéwelt, erklären ech, dat d'Letzeburger keng Annexion fun hirem Land un Deitschland unerkennen. Ech brandmarken se elo als dât wât se ass, e Verbré'chen um Recht an un der Freihét. Gott sei Dank hängt et nôt fum Hitler of a fun de Preisen, ob se bestoe bleiwt, mä fun de Waffen fun onsen Alliéerten.

Mé schlöm wi d'Deklaration fun der Annexion fun onsem Land un Deitschland, ass den Zwang fir d'letzeburgesch Jongen an der preisescher Armé ze dengen. Jong letzeburgesch Männer ze zwingen gent hirt égent Land a seng Freihét ze kämpfen, ass e Crime gént t'Völkerrecht wât én esu gur fum Hitlerregim kaum fir méglech gehalten hätt. Ons letzeburgesch Jongen ze zwingen d'Waffen ze droen gént Arméen an dénen hir Frönn sin, ze marschéeren öner dem Symbol fum Hâckekreiz, wât alles repräsentéert wât si hâssen ass eng Brutalitét di zum Himmel jeitzt.

Ech dénoncéeren dé Barbarei firum Weltgewössen. An dösem Moment kann ech nôt mé wé den do u'wen ze bédén, e soll seng mächtig Hand halen iwer ons jong Leid, di brutal Gewalt iwer sech müssen ergoe lossen. Mä d'Zeit könnst al Dag mé no, wo dem Hitler seng Macht hiren Här fönt. Ons Alliéert an dénen hire Reien munnech jong Letzeburger stin, dé hire Wé an d'Freihét font hun, machen sech parat, di Ketten ze sprengen, di de preisesche Militarismus geschmied hu't.

Letzeburger Jongen! Wann se i'ch ewech schléfen, fir gént är Frönn ze kämpfen, da vergi'sst ni dat der Letzeburger sit a wât är Hémecht fun i'ch erwärt. Deitschland hu't ké Recht fun i'ch en Treiéd ze verlângen. Wann se i'ch zwingen en Ed ze schwiren, dât ass kén Éd. Ärt Härz muss sech frei hâlen fun dem wât se är Löpsen schwieren dun. Mat Zaldoten dé nömmen op den Dag laueren, wo d'Tyrannie fum Hitler gebrach gött, gewannen d'Preise ké Krich.

Letzeburgesch Mammen! Wann är Jongen fort müssen, gitt hinnen äre Ségen. Mä gitt hinnen en nôt fir an de Kampf ze goen gént t'letzeburger Freihét. Sént se, fir dat se an der Stonn

fun der Enschédong ze mache wössen, wât onsem Land am mészte notzt.

Lé'w Leit fun dohé'm! Losst de Kapp nôt henken an dé schwéeren Zeiten, an dénen der stit an dé nach firun i'ch leien, ir d'Stonn fun der Freihét erôm schlét.

Sit klug a stark a gitt i'ch ni selwer op, wât och nach könt. Da git der och nôt verlo'ss fun de Länner, dé fir d'Freihét kämpfen, an och nôt fum Himmel, dén iwer ons wäch't.

D'Grande-Duchesse appelle'ert un d'Welt.

La radio vient de nous apporter la nouvelle que le chef de l'administration civile nazie à Luxembourg a annoncé l'annexion du Grand-Duché de Luxembourg au Reich allemand et que les jeunes gens luxembourgeois seront dorénavant forcés d'entrer dans l'armée allemande.

Depuis que dans la nuit du 10 mai 1940 les armées de Hitler envahirent le Luxembourg indépendant, personne ne pouvait douter que l'annexion couronnerait le crime initial. Le valet que Hitler plaça à la tête de l'administration pour le remplacer dans la gestion du territoire volé, ne laissa pas de doute d'ailleurs dans ses discours et dans ses actes, sur le but final. Celui-ci était d'amener par tous les moyens la population à s'incliner devant le fait accompli du rattachement du pays au Reich. Le patriotisme et la loyauté des Luxembourgeois déjouèrent cette manoeuvre. Ils ne se laissèrent séduire ni par les cajoleries, ni par les moyens de répression les plus barbares. Une tentative de plébiscite en octobre 1941 tourna à la confusion la plus humiliante pour le chef nazi qui l'avait ordonnée. Des milliers et des milliers de condamnations à l'amende, à la prison, au camp de concentration, voire même à la mort, manifestèrent à travers plus de 2 ans d'occupation que le peuple luxembourgeois refusait de se soumettre aux nazis. Désespérant d'obtenir par la corruption ou par la violence l'acquiescement à l'annexion, le caporal de Hitler vient de jouer franc jeu. Il a décrété d'autorité ce que l'obstination patriotique des Luxembourgeois lui refusait.

Quant à moi, placée devant le fait nouveau de l'annexion officiellement proclamée par le représentant de Hitler, c'est au nom du peuple luxembourgeois que je proteste solennellement devant Dieu et devant les hommes, contre le crime commis par l'Allemagne et ses chefs. Le peuple luxembourgeois veut rester

ce qu'il était, une libre démocratie et refuse de se laisser incorporer au Reich. Il ne reconnaît pas et ne reconnaîtra jamais l'annexion. Mon pays est la plus innocente des victimes de la guerre. Faible et désarmé, appuyé uniquement sur son bon droit, il ne voulait du mal à personne. Sa seule ambition était et est de vivre en paix avec ses voisins. C'est la fierté du Luxembourg d'avoir su réaliser à la lettre, à l'intérieur de ses frontières, les principes de l'Atlantic Charter qu'ont proclamés les grands chefs de la démocratie mondiale, Winston Churchill et le Président Roosevelt. Dans mon pays, la liberté de l'expression de la pensée était incontestée. Au Luxembourg chacun adorait Dieu quand et comment il l'entendait. Chacun avait à travailler et à manger. Il était protégé par une législation sociale progressiste contre les aléas de l'existence. Hitler est venu et a mis le pied dessus. Mais il ne dépend pas de lui, Dieu merci, que l'annexion du Luxembourg soit maintenue. Avec l'aide de Dieu, les armées des Alliés y mettront bon ordre et rétabliront le Droit violé.

Ce qui me préoccupe davantage que l'annexion provisoire de mon pays est le sort fait aux jeunes Luxembourgeois obligés par la force brutale à entrer dans l'armée allemande. J'éprouve un serrement de cœur et une tristesse infinie, parce qu'impuisante, lorsque je songe à ces jeunes, arrachés à leur patrie pour être jetés entre les mains de leurs bourreaux nazis.

Cet outrage au droit des gens dépasse les bornes de l'abjection à laquelle nous a déjà habitués Hitler. Forcer un peuple conquis à se battre pour son ennemi contre les armées d'alliés libérateurs nous ramène à l'époque lointaine de la plus noire barbarie. Je dénonce devant le monde civilisé, devant le peuple américain si épris de liberté, cette ignominie nouvelle de l'Allemagne hitlérienne.

Je promets à nos alliés que les jeunes Luxembourgeois forcés de marcher sous le symbole haï de la croix gammée qu'ils ne feront pas la joie de leurs chefs nazis. Le serment de fidélité qu'on leur imposera sous la menace de la mort n'est qu'une farce qui ne les lie point. Les mères luxembourgeoises qui au cours des deux années ont déjà donné tant de preuves de leur patriotisme obstiné mais éclairé, inspireront leurs fils au moment décisif.

Je prends à témoin le peuple américain de l'outrage nouveau que le nazisme allemand est en train d'infliger à mon malheureux peuple luxembourgeois. Ce crime sera vengé avec les innombrables autres, commis par le militarisme nazi, dont votre Président, récemment encore, a promis la juste punition.

FAST	RCA	DIRECT
	RADIOGRAM	
R.C.A. COMMUNICATIONS, INC.		
A RADIO CORPORATION OF AMERICA SERVICE		
TO ALL THE WORLD — BETWEEN IMPORTANT U.S. CITIES — TO SHIPS AT SEA		
RECEIVED AT 64 BROAD STREET, NEW YORK. AT <u>2 10</u> STANDARD TIME		
R202 M LONDON 116 8 1900 = R. C. <u>116</u> D <u>445</u>		
PAGE 1/50WDS =		
PIERRE DUPONG LUXEMBURG PRIME MINISTER GREAT NORTHERN		
HOTEL NEWYORK =		
THE NATIONAL BLATT 31ST AUGUST PUBLISHES ANNOUNCEMENT BY		
GERMAN CHIEF OF CIVIL ADMINISTRATION THAT PAID ENEMY		
AGENTS, HAVE PROMISED A STRIKE AT SCHIFFLINGEN AND HAVE		
ACHIEVED PARTIAL SUCCESS STOP HE HAS ORDERED A STATE OF		
CIVIL EMERGENCY IN THE MUNICIPAL AREA		
PASS <u>G5</u>		
Telephone: HAnover 2-1811 To secure prompt action on inquiries, this original RADIOGRAM should be presented at the office of R.C.A. COMMUNICATIONS, Inc. In telephone inquiries quote the number preceding the place of origin.		
Form 123 7-1-40		

Durch desen Telegramm hût Regierong d'Annexion an d'Nouvelle vum Streik malgedélt kritt.

D'Aentwert vun onser Regierong.

Den Här Staatsminister Dupong:

De Tatsach, datt de Gauleiter declaréert hut, mir gengen zo Deutschland gehe'eren, change'ert awer och gur neischt un onser wirklicher Positio'n. D'Môcht vun den Allie'erten werd onst Land libere'eren, egal wat fir eng Proclamatio'n dat den Hitler och mecht. Mais d'Konsequenzen vun der Proclamatio'n sin schwe'er fir d'Vollek a besonnesch fir ons jong Leid. Önner engem scandalösen Pretext gin jong Letzeburger gezwongen gent hirt egent Land ze kämpfen a fir eng Cause, de se hâssen an deteste'eren. Dât ass dat schlemmst wât irgend engem Land kann passe'eren, D'ass en onerhe'erte crime um internationale Recht. Mir, d'legalt Gouvernement vu Letzeburg, proteste'eren formell gent de onerhe'ert Violatio'n vun onse Leidd an onsem

Den Här Aussenminister Bech:

D'Äntwert, de' d'Letzeburger hiren tyrannischen, grausamen preiseschen Önnerdrecker gin hun, ass eng monumental Uklo vun den preiseschen Crimen gent hir klengst an onschöllegst Victim.

Er daper a grossartig Resistenz ge'nt e starken, iwermächtige Feind oni Skrupelen ass en ustéchend Beispill vun dem We'll vun engem klengen Land, weiderzebestoen. Dogent sin de nidrig a falsch Behaptongen vun der preisescher Propaganda, d'stolz a frei Letzeburger wöllte Sklaven gin, oni Bedeitong.

D'ganz Welt wés: Letzeburg ass sech selwer frei; d'Letzeburger wölle bleiwen wât se sin.

Den Här Arbechtsminister Krier:

D'Zeidongen an de Radio an England an an Amerika önnere streichen, datt den heroische Protest vun de letzeburger Arbechter eng klor Äntwert ass op d'Insulte vum Gauleiter Simon, den den 30. August declare'ert hut, Letzeburg geng un deitscht Reich ugeschloss gin an datt letzeburger Jongen an t'preisesch Armee als weidert Kano'nefudder gezwongen gewen. Dir hut 24 Stonnen spe'der op de nei Schmôd vun den Nazien mam Generalstreik geäntwert. Äre Motto ass: Sie werden ons nie zo' Nazie machen.

Komeroden. Ert heroischt Beispill hut d'Opmerksamkét vun der ganzer Welt op dât klengt Letzeburg gelenkt. Dir hut de gressten, nömmen meglichen Service fir de' letzeburgesch Sâch geléscht, fir d'letzeburger E'er an d'letzeburger Freihét.

Den Här Justizminister Bodson:

Dé Mesuren, de d'Preisen geholl hun sin eng terribel Violation vum Völkerrecht so' we et ne'ergelucht ass an der Conventio'n vun La Haye vun 1907. Des Conventio'n, de d'Preisen feierlech önnerschriewen hun, verhönnert se, fir d'Birger vun engem feindliche Land an hir Armee anzeze'hen, an se so' ze force'eren gent hirt egent Land zu kâmpfen.

Weider sét den Artikel 23 vun der Conventio'n, datt ken Birger kann gezwonge gin, dem Feind den Treiéd zu schwiren.

Den Artikel 25 séd, datt Okkupatio'nstruppen keng feindlich Birger zwingen können, an hirer Kriegsmaschin ze schaffen.

Mir hun schon lang gewosst, datt d'Preisen traitéen als einfach Fatzen Pobeier considére'eren, an dese lèschte Beweis hu mir gur nôt gebraucht fir ons fun hirer Hannerlösch ze iwerzegen. Mais haut ass d'ganz civiliséert Welt sech éneg fir e fir allemol dese Gangster Methoden en Enn ze machen.

D'Aentwert vun den Allie'erten.



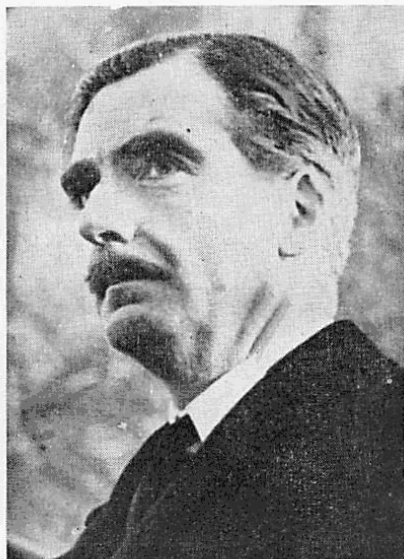
Cordell Hull

Message un d'letzeburger Vollek vum amerikanischen Staatssekretär Cordell Hull:

D'amerikanesch Vollek hut mat dewer Bestirzung de Versuch vum deitsche Reich verfollegt, aus dem stolzen letzeburger Vollek nôt nômmen Sklaven ze machen, mais och seng jong Leid ze zwingen fir an der preisicher Armee ze dengen. D'Äntwert vum letzeburger Vollek op dese Schrött wor en Generalstreik. D'ass meglech, datt preisich force an d'preisich cruautet dese Streik önnendreken, mais sie können niemols den ongebrachene Gescht vum letzeburger Vollek zerschlo'en. Wat fir eng Slaveketten den Hitler och versicht op d'jong Leid vum letzeburger Land zu léen, d'amerikanischt Vollek ass söcher, datt hire Gescht ömmer den vun freie Leid bleiwt, de' fir d'Independenz vun hirem Land kämpfen.

Message un d'letzeburger Vollek vum englischen Aussenminister Anthony Eden:

Mir hun an England mat Bewonnerong a mat Sympathie op d'heroisch Resistenz gent Nazi Tyrannei vun engem klengen mais daperen Vollek gekukt. Dir Letzeburger sed éinig an erem



Anthony Eden

Häss gent Nazien. *Dir hut bewisen, datt der bleiwe wöllt wat der sit, e freit Land an durch ére courage an ér Resistenz hut der fest bewisen, datt der d'Recht hut, dât ze sin.*

Dir hut e'r Gefiller gent ér Önnerdrecker den 10. Oktober 1941 klor ausgedreckt. Trotz den Preparatio'nen vun de preisischen Autorite'ten ass aus dem Plebiszit, den se organise'ert hâten eng schmäählich Niederlag gin; an elo hut den Gauleiter de criminellen Schrött gemach fir einfach Letzeburg ze annektere'eren an seng jong Leid anzeze'en, so datt se force'ert sin d'Waffen gent hir Komeroden vun den Nations Unies ze droen.

Dât as nômmen e Beispill me' vum preisesche Regime vun Brutalität a mépris vun de mônschleche Rechter. D'englischt Vollek an all de' âner vere'nt Natio'nen sin entschloss fir niemols Waffen ne'erzeléen bis de schlecht Kräften de lo an Europa herrschen, endlech zerste'ert sin. Do'fir, hålt er Resistenz oprecht. T'Krâft vun den Nations Unies, de ômmen me gross get, ass d'Garantie fir er de'finitif Liberatio'n!

Message vum englischen Arbechtsminister Bevin:

So e' Schrött erfurdert gro'ssen Heroïsmus an ech wess, datt de Standpunkt, den d'Letzeburger Arbêchter geholl hun am Kampf fir de' gemeinsam Cause vun enger ganz gro'sser Bedeidong ass.

Den englischen Deputierten Arthur Greenwood:

Ech sin dew getraff vum wonnerbaren Courage vun de letzeburger Arbechter an hirer Resistenz ge'nt de nei Nazi-Agressio'n. Ech sin mat ganzem Herz bei hinnen an der Stonn vun hirem Ongleck an ech sin secher, datt hire Freihétsdäg kënnt, wann Tyrannen um Bo'dem leien.

Den «Trade Union» Congress:

All alliéert Länner werden eng nei Inspiratio'n fannen an dem heroische Kampf vun der klengster europäischer Natio'n an hirer Resistenz bis op den Do'd gent nazi- an faschistesche Verbrecher denen hiren but et ass, fir Fundamenten vun der mönchlecher Freiheit ze zerste'eren.

William Green, President vun der amerikanischer Arbéchterfederatio'n:

D'Offize'er an d'Mannschaften vun der amerikanischer Arbéchterfederatio'n begressen hir Komeroden zu Letzeburg, de' streiken ge'nt Tyrannen an d'Tyrannei. Mir begre'ssen se als Komeroden vun enger gemeinsamer Cause. Mir interprete'eren hir courage'ert Actio'n als an Del vun dem gro'sse Kampf de gefe'ert göt fir d'Dictatur ze zerste'eren, den Totalitarismus ze zerschloen an d'Freiheit an Democratie ne's an der ganzer Welt hirzestellen.

Matthew Woll, Vice-President vun der amerikanischer Arbéchterfederatio'n:

D'Welt verbeugt sech matt Bewonnerong a Respekt virun ertem Courage. Er Zöl ass nött gross an ert Land ass kleng, mais well der opgestân sitt gent de' mächtigst Krichsmaschin, de et je gin ass, hut der d'Recht verdengt, eng gross Natio'n ze sin.

Philip Murray, President vum Congress vun den amerikanischen industriellen Organisatio'nen:

So' e Courage, we' en elo zo Letzeburg ass, beweist, datt sogur wann d'Männer vun enger Militärmaschin iwerrannt gin, hire Gescht nôt erobert ka gin.

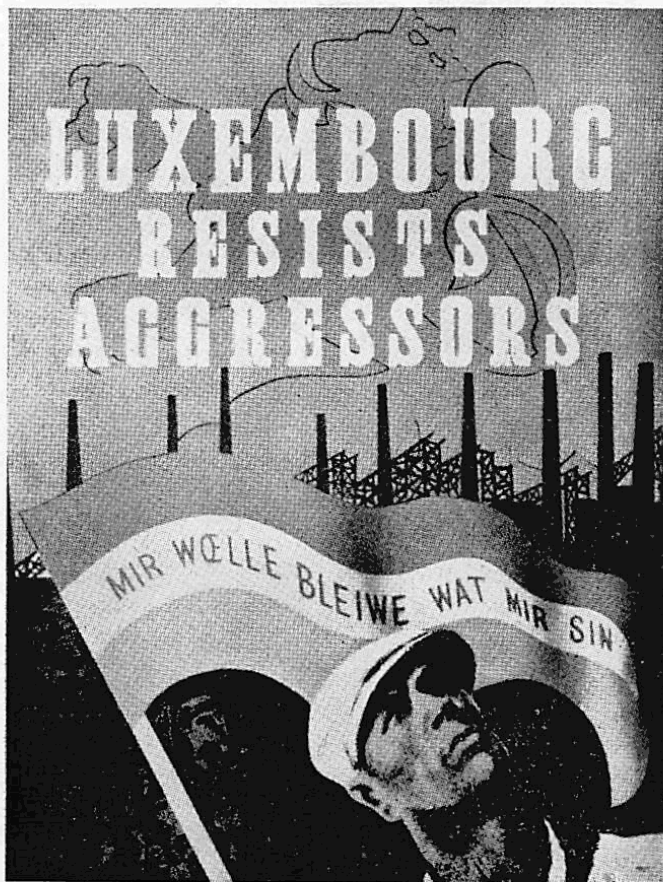
*D. B. Robertson, President vun der amerikanescher
Eisebunnerfederatio'n:*

D'letzeburger Vollek hut e wonnerbart Beispill gin vun Courage a vun Lewt fir d'Freihét, so'gur ugesichts vum Do'd.

*T. C. Cashen, President vun der amerikanescher
Eisebunnsarbéchterfederatio'n:*

De Ge'scht vun der klengster Natio'n hut de Wé gewisen an d'Arbechter vun der ganzer Welt iwerzégt, datt et eng Limite göt, iwert de' den Hitler nôt kann eraus goen.

**D'Amerikanesch Vollek kritt Resistenz
vun de Letzeburger matgedélt.**



Durch Flugzédelen kritt Letzeburger Land de Message vun der Grande-Duchesse mattgedélt

ROUDE LEW
BEWACH DEI FELD



MIR WOLLE
BLEIWE WAT MIR SIN

MESSAGE VUN DER GROSSHERZOGIN CHARLOTTE

LETZEBURGER!

KENG Verspréchen a këng
Gewalt konnten är Trei
zür Hémécht bréchen
Haut ass onst Land d'réch
Machtspréich vum Gauleiter an
deitsch an art Gleck sin den
Freihét an 1940 zesummegebrach.
10ten Me 1942 hun
Den 30ten August um Letze-
burger Land d'Kro'n opgesat. Ons
Jongen gin an de verhasst preisch
Uniform gestach a sollen t'Waffen
dréngen ge'nt hir Brüdren de an den
Armé'en vun den Allieerten fir
t'Freihét an t'Indepéndenz vu
Letzeburg hirt Léwen hirsing. Ons
däpér Jongen wössen wat hir
Plicht ass. T'Entwert de t'Letze-
burger Vollek op t'Proklamatio'n
vun der Annexio'n gin hyot, ass en
herdescht Bekenntnis zür Hémécht
an et-ass omsooss dat t'preisch
Liepropaganda heibaussen ver-
sicht och är E'er ze stelen an gléwen
ze dun, 75.000 Letzeburger hättent
freiwillig t'Agliederung an deitsch
Reich verlängert. Mat dem sécheren
Sieg vun den Allieerten erstet och



allen, hu'ot mat enger kläglecher
Blamagé fir sie öfgeschloss.
De preischschen Gauleiter vu
Letzeburg hu'ot d'Annexio'n vun
Erem Land an d'drétt Reich
dekrete'ert an Er Jongen gin gez-
wongen, ge'nt all Menschen, a

MAT DEN COMPLIMENTEN VUN ARE FRÖNN VUN DER R. L.

all de jenesch
n a blinden
ger Vollek
her dass den
dägleich
d wert onst

MBER 1942

CHEN
EDEN
K

nt hir
e'erten
ato dat
me vu
nglesch
reicht
Waffen
ng de
Europa

n all
Hir
rer

Luxembourg Strike De

Cir. D. 154,037

SEP 9 - 1942

General Strike Dares Nazi Rule in Luxembourg

Step Protests Incorporation of Grand Duchy Into Reich.

LONDON, Sept. 9.—(P)—Workers throughout steel-producing Luxembourg were declared today to have gone on general strike in protest against the incorporation of "little Grand Duchy."

SEP 14 1942

Luxembourg's Courage
and strike

SEP 4 1942

Luxembourg's Courage

The general strike called by workers in Luxembourg, tiny Grand Duchy which has been incorporated into the German Reich, is interesting from many angles. It marks the first time a people have sacrificed and sacrifice to open a signal to

First of all, it marks the first time a people have shown the bravery, courage and sacrifice to openly defy their German masters. It may be a signal for similar defiance over Occupied Europe. The strikers face almost certain death, but little Luxembourg population of only 296,913 (1923 census) may have some of the Joao of Aze for the unhappy nations, and need steel for the hungry jaws of war, and

SEP 19 1942

Tiny Luxembourg Ranks High as Steel Producer

Against the Wishes of Its People,
Buffer State Has Been Declared
a Part of the Reich

Luxembourg one of the latest of the Neam-inhabited states to make trouble for the invader, is the smallest of the group under German domination, points out a bulletin from the National Geographic Society. It is smaller than Rhodes Island and less than half as many people live within its borders. Against the wishes of its citizens the tiny

Gr. V. 30.84 = \$ 30.237

SEP 11 1962

Luxembourgers Rebel

Matters must have reached a much more critical pass for Germany in the occupied countries than almost any one on the outside had thought. Otherwise the general strike in Luxembourg against Nazi overlordship seems not to make sense.

This is the first time that tidings have come that Lubourgiers were violently dissatisfied with German rule. They might have come to the belief they would just as

RESULTS

Cit. D. 40,346 — S. 39,697

SEP 1 1947

THIRD ANNIVERSARIES

Germany "celebrated" the third anniversary of the war by proclaiming the annexation of Luxemburg, a tiny Grand Duchy four-fifths the size of Rhode Island with a population of only about 300,000 nestling in a corner of the Ardennes of Germany. Bel-

SPRINGFIELD, MASS
NEWS

Cir. D. 46,568

SEP 10 1942

General Strike In Luxembourg

in Luxembourg
Adding the news of the hour, and then promptly leaping to the conclusion that history will record it as something of vital importance down through the ages, is risky business, but it may be conjectured, at least, that the brave Luxembourg workers who yesterday quit their jobs and defied the German invader will get a prominent place in the recording of outstanding events of the second World war.

It is the first general strike in German-occupied territory, and tiny Luxembourg, smallest of the United Nations, but one of the 10 largest steel producers in the world, has the honor of leading in the protest against the all-powerful monster now in occupation of their land. Menaced with death sentences, they are still defiant. It

SEP 11 1942

Valiant Luxembourg

The spirit exhibited by the little duchy of Luxembourg is applauded throughout Allied lands. The crowning blow which brought the little nation to a showdown against the Reichsfehrer was announced when the duchy had been incorporated into the Reich and Luxembourg youths were begun conscripted. The oppressive measure was begun against this little grand duchy in July, 1940, when Dr. Gustav Simon was made chief of civil administration. The Grand Duchess Charlotte and some cabinet members had fled to France in early stages of the war and with collapse of France went to Montreal, Canada, where a government in exile now operates and which was represented at the conference of the four big powers.

osing unwelcome laws and heavy
taxes, and engaging the industrial
resources and

fies Nazi Death Order

SEP 11 1947

Luxembourg Combats Germanization

IT IS STRANGE, and perhaps significant, that the first general strike in the ranks of Germany's enslaved labor should occur in the smallest, most helpless of all the occupied lands: Luxembourg.

--- grand duchy ---

NEW YORK, N. Y.
TIMES
Cir. D. 477,385 — 5, 802,386

SEP 10 1947

ANNEXATION DEFIED BY LUXEMBOURGERS

General Strike Is Effective in Grand Duchy, Says Prime Minister Dupong Here

NAZI ORDER EXECUTIONS

Military Courts Are Set Up in All Cities to Rush Death Sentences for Strikers

A general strike has been begun in the Grand Duchy of Luxembourg in protest against the recent German proclamation announcing that country had been incorporated into the Third Reich. It was announced yesterday here by Joseph Dupong, Prime Minister of the Luxembourg Government in Exile. Mr. Dupong said that in retaliation the Germans had declared a state of civil emergency and had set up military courts in all cities. André Wolff, Luxembourg Commissioner of Information, said yesterday that on Aug. 31 the National Blatt of Luxembourg had published an announcement.

TROY, N. Y.
TIMES-RECORD
Cir. D. 29,377

BRAVE LUXEMBOURG.

The people of Luxembourg, tiny grand duchy on the western border of Germany, have set a new record in defying Nazi tyranny. They have called a general strike in response to Hitler's decree incorporating their country into the German Reich, despite the Gestapo warning that strikers will be shot. Such action calls for courage, both moral and physical, of high order. Moreover, unless the strike is speedily broken by

SEP 15 1947

Luxembourg Strike Ominous for Hitler

(By Wireless to Inter-Continental News)

MOSCOW, Sept. 14.—The general strike in Luxembourg, the first general strike in occupied Europe is a "daring open challenge to Hitler's 'New Order,'" the Soviet newspaper, Pravda, says today.

"It is an ominous signal for the Hitler gang," the paper continues. "All of Europe is watching with bated breath the courageous struggle of the people of Luxembourg. What is today taking place in Luxembourg may at any day or hour occur in some other occupied country. This is pregnant with grim consequences for the Hitler clique."

The general strike was declared by the workers of Luxembourg in answer to the order of the Hitlerite invaders mobilizing all Luxembourg youth into the Hitler army. Hitler resorted to mobilization in occupied Europe because of his desperate need for replacements. "He began with Luxembourg probably expecting the least resistance there," Pravda says.

Luxembourg is 699 square miles in area and 300,000 people, a tiny country, compared to the tremendous apparatus of plunder and coercion of Hitler.

The Hitlerites seized Luxembourg in 1940 but its people resisted and the executioner swung his axe there as everywhere in Europe. The country waited patiently for the hour of liberation to which the Norwegians, French, Danes—all the peoples of Europe who have been converted into a colony of the German plutocrats—look forward.

The patience of the people reached a limit when the Germans incorporated Luxembourg into the Hitler Reich and ordered the mobilization of its youth. The youth refused to join Hitler's handclasp front. The workers who refused to reconcile themselves to the lot of colonial slaves called the general strike.

"The strike may perhaps be drowned in blood," says Pravda, "but the events in Luxembourg will not pass without leaving a trace."

D'Letzeburger Publikatio'nen op d'Bedeitong vum



LUXEMBOURG

BULLETIN

THE ARTICLES APPEARING IN THIS PAPER MAY BE REPRODUCED WITHOUT PERMISSION

No. 3.4.

LONDON, September-October, 1942

Price 4d.

On August 30th, 1942, the Nazi Gauleiter in Luxembourg announced that, following his request to Adolf Hitler, Luxembourg was now annexed by the Reich and that Luxembourg youth would be conscripted for military service in the German army. The Luxembourgers' immediate answer was a general strike. Subsequently measures for the wholesale deportation of Luxembourg families were ordered on the excuse that "in the West especially Luxembourg remained a constant danger to the national life of the Reich."

GRAND DUCHESS CHARLOTTE TO THE LUXEMBOURGERS

Luxembourgers!

The news has just reached us that Luxembourg has been annexed to Germany and that Luxembourg youth is being forced into the Prussian Army.

We were ready to expect anything from the Hitler regime. After the 10th of May I never doubted for one moment that it was its intention to steal our weak and unarmed Homeland. My attitude and that of the G.D. was in consequence.

What was begun by the unwise occupation of the country has been consummated by the annexation. Before God and the world, protest against the overpowering of my country by Germany. Luxembourg was the most peace-loving of nations. Ours was a free and happy country until the night of the 10th May, 1940, when it was overrun by the German army. Every individual in Luxembourg was free to think and worship as he wished. Every man had his work and his food, and the State helped those who might have been unfortunate. The Grand Duchess of Luxembourg, within its own frontiers, was realising the ideals of the Atlantic Charter even before it had been

proclaimed by the great leaders of democracy.

In the name of the down-trodden and oppressed Luxembourg people I declare that Luxembourg will never recognise the annexation of our country to Germany. Young Luxembourg to fight against it!

again. The news of the annexation and conscription of our youth was hardly known before you answer which was not the worst answer.



LUXEMBOURG BULLETIN

Number 12

February-April, 1942

Price 4d. per copy

MONTREAL, SUN LIFE BUILDING, 87

THE ARTICLES APPEARING IN THIS PAPER MAY BE REPRODUCED WITHOUT PERMISSION

This bulletin may be obtained on request addressed to the Press Section of the Luxembourg Government, room 809, Sun Life Building, Montreal or to the Office of the Luxembourg Commissioner of Information, 441 Lexington Avenue, New York City.

Letter to the Unconquerable Luxembourgers

By JOSEPH AUSLANDER

You are so small, O Luxembourg, so small,
But proud:

A land
No bigger than a cloud
Like a man's hand,
Or the shadow of a man on a wall;
Nevertheless, when the horn of hate,
The toxin of your fate
Rang loud,
The blunt barbarian at the gate
Found you erect, contemptuous, uncowed.

You were an old and quiet place,
An ancient and a courteous race,
Of culture, courage, godliness, and grace;
The traveller drank your golden wines;
He saw green fields with knee-deep
Deep in the fragrant grasses or knee-deep
In some sweet stream



Drawing by F. Michotte

[125]

an der alliierter Welt mâchen Streik opmierksam

LUXEMBOURG

The Grand Duchy's Resistance

by André Wolff

Mr. André Wolff is at present the Luxembourg Commissioner for Information in the U.S.
In his home country he headed the Grand Ducal Touring Club.

"E'en in our ashes live their wonted fires."

ON August 30, 1942 Gauleiter Simon announced the incorporation of Luxembourg into the German Reich and, inspired by Nazi theories, developed various points in justification.

Since its existence the Reich has incorporated a number of territories which, according to Simon's speech had been German, and he enumerated: the Sudeten, Memel, Danzig, East Prussia, Upper-Moselle, Alsace-Lorraine and Luxembourg. He tried to demolish the Democracies and added that changes had to be made in all spheres of life, and new administrative authorities had to be instituted. Parliaments had to be dissolved and the Leader Principle introduced.

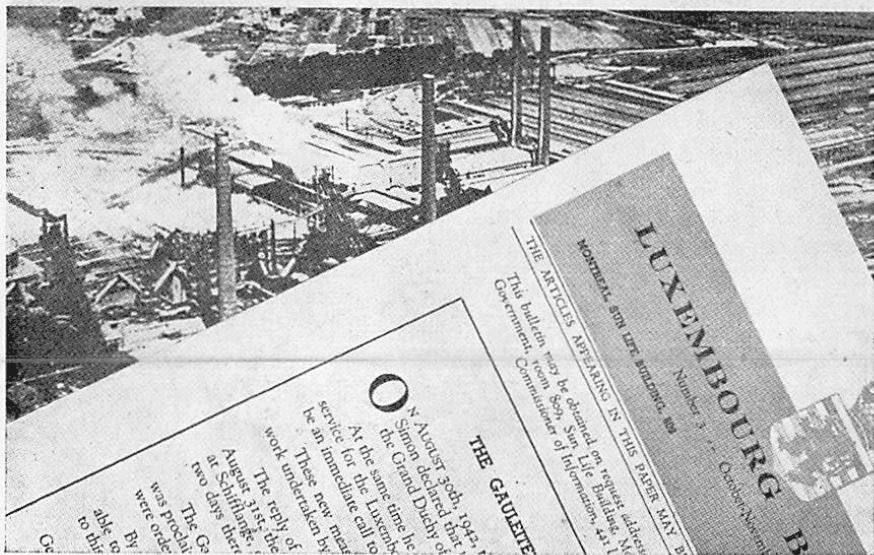
The Gauleiter regretted the fact that there were people unreasonable enough to resent Nazi rule and so bring punishment upon themselves. He signified approval of those people who had been persuaded to realize the necessity for German victory and leadership. The Gauleiter also pointed out the advantages to the Luxembourg in having the whole German Reich in which to expand, should the narrow boundaries of the Grand Duchy prove too confining. Gauleiter Simon then reached the point of his speech, namely to inform the Luxembourg people of Hitler's "munificence" in allowing them to become members, not only of the great German nation, but of the German mili-

tary forces. The Gauleiter was careful to add that this compulsory military service was not caused by any need that Hitler felt for more soldiers in his huge army, but that the decree had been promulgated for the sole purpose of allowing Luxembourg to share in Nazi Germany's victorious future, and he announced that classes 1920-1924 — youths from 18 to 22 years of age — would be mobilized.

Gauleiter Simon mentioned briefly and as a matter of no consequence that Germany had indeed suffered heavy losses in the course of the war.

After such hypocritically worded statements, we can understand the fury of the Luxembourg people, and the spirit of revolt which this address aroused in the workers of the Grand Duchy and their families. The words of Simon, supported by Hitler's actions, had, for the time being, deprived them of their free and democratic way of life. At this new aggression against their patriotic feelings, the indignation of the population of Luxembourg reached its peak. So the next day, August 31, at Schifflange, city of about 5,300 inhabitants, where steel mills are situated and modern blast furnaces installed, where thousands of workers from nearby peaceful villages come and go, some patriots asked their friends what they thought of Adolf Hitler's latest crime, his efforts to wipe Luxembourg out

Factories at Schifflange



LUXEMBOURG
Number 3
MORTAL SIN LIFE ENDING 88
THE ARTICLES APPEARING IN THIS PAPER MAY BE
This bulletin may be obtained on request addressed
Government Commission of Information, 41, 1

THE GAULEITER

ON August 30th, 1942, Simon declared that the Grand Duchy of Luxembourg was to be an immediate call to service for the Luxembourg people. The reply of the Luxembourg people was proclaimed at Schifflange, two days later. The Gauleiter was proclaimed to be able to do so.

D'Resistenz rifft zum Streik op



Verantwortliche Redakter: Dengens Dömy Drock a Verlag: 57, Boulevard de la Pétrusse, Luxembourg
Ennert dem Protectorat vum Gauléier an dem Häuptling vum Mouvement
Direkt Verbindung o'ni Droht mat London, New York, Moskau, Tschongking.

N° 21

So' secher we' ons Bienger wénken
Kéint d' Fréihéitsoun en Dag ons blénken

4te September 1942

30ten August 1942

D'Wierfele si gefall

An der leschter Zeit ass allerhand gemirmelt gin iwer bei Geschenker de' de Gaul eiter wüllens Rütt ons Lëtzeburger ze bréngen. Mir si vum SIMON well därmussen verscheit gin dat ennes ge'ir fälen, wann hien net all Mo'nt mat ennes Netes op d'Féit ka'm. Quides konnte mir natirleech net vum him erwerden, well soss wir hie jo ka Gaul eiter me'. An d'ierfir huet d' L.P.L. virgebaut, sie huet all Patrioten mat Zeit opmerksam gemacht op de' gro'se Gefor de' ons bevrinstung: Annexiön a Wehrpflicht.

De 24ten August huet, we' all Jor, ons Schüebarmess ugefang. Den 30ten August war Schüebersondeg. De Gaul eiter wollt de' soss' Gelfenheit ausnotzen an en huet op de Schüebersondeg, all seng "Leiter" vum der VdS zu enger "Grosskundgebung" no Lëtzeburg aberuff fir senge le'we Lëtzeburger e Kirmesgeschenk ze iwerbréngen. We' gesot, hat d'L.P.L. de Fo'as beim Mol e sie huet Prospekten unner d'Vollék verdéit an him Dweisonge gin fir de Fall wo' de Gaul eiter sei Verspréche sollt begen. Mir bréngen foch hei den Text vum d'ne Prospekten:

RO'DE LE'WE LETZEBURGER

WACH

Trei zur Hemecht

Trei zur Kro'n

Lëtzeburger,

E gro'sat Onglück stët onser le'wer Hemecht veyir.

Wat mir als onmglech betrüecht hawen, wat onse Mamma beim blo'sse Gedenken d'Herz zum Stoc wollt bréngen, schängt de Gaul eiter SIMON, d' bludigen Tyrann, de'nt onst hielegt Recht fir onst aremt Land beschloss ze hun: D'wehrpflicht fir ons Jengen a Männer, an enere "Ferder der Do'd fir ons Kamer an de Steppe ru Russland. An d'et op der Seit vum Deutschland, onsem Erzfeind s'inter d'Welt bestët.

Lëtzeburger, denkt drun wat ons Regierung ons vu London ass so'geruff huet, dat mir op der Seit vum England a sengen Allie'erten am Krieg stin ge'nt Deutschland an dat et ons Pflicht ass all ons Kräfte, es'güer onst Liewen der gemeinsamer Sach so offeren.

Lëtzeburger,

Er Pflicht ass et also dem Gauléier mat alle Mittelen entge'ntzetréden a Widerstand ze bidden.

Felt net op de Schwindel vum der Massendemonstratiön vum e Sondeg eran, we' hien (mat Hüllef natirleech vum d'nen 100.000 Preisen, de' hien aus dem "Reich" komme geloss huet) der Öffentlecher Mörong bewiese wüllt, dat Lëtzeburg op der Seit vum Deutschland stët.

Macht Oppositiön a wann de Gauléier sei Verbréche schilt begen, d'Annexiön odar d'wehrpflicht proklamiert, dann Antwort mat dem Generalstreik.

All Fabricken, Geschäfte, Carés a.s.w., all Verwaltungen a Betrieber hun ze schliesen. Kën op seng Arbecht, Jidder Verke'er op den Eisenbahnen an de Strossen unnerhannen.

D'Aentwert van de Letzeburger wor :

d'Grève

Standrecht in Luxemburg

Nachdem auch in Luxemburg-Stadt Fälle von Streiks und Arbeitsverweigerung eingetreten sind, wofür der zivile Ausnahmezustand für den Gesamtbereich des Staats der Zivilverwaltung in Luxemburg verhängt. Die Zuständigkeit des Staatsgerichts wird entsprechend erweitert. Todesurteile gegen Streikende werden sofort durch Erschießen vollstreckt.

Luxemburg, den 31. August 1942.

Der Chef der Zivilverwaltung in Luxemburg
gez. Gustav Simon.

4. VERORDNUNG

über die Verhängung des zivilen Ausnahmezustandes.
Vom 31. August 1942.

Auf Grund der dem Chef der Zivilverwaltung erteilten Ermächtigung wird für dessen Bereich verordnet: Einziger Paragraph.

Der zivile Ausnahmezustand wird mit sofortiger Wirkung auf den Bereich des Staatsgerichts in Luxemburg ausgedehnt.

Luxemburg, den 31. August 1942.

Der Chef der Zivilverwaltung in Luxemburg
gez. Gustav Simon.

Bezahlte Feindagenten

haben es in Schillingen unternommen, zum Streik aufzufordern. Ein Teil der Belegschaft hat dieser Aufforderung Folge geleistet. Auf Grund dieser Tatsache habe ich daher für den Bereich der Stadt Esch den zivilen Ausnahmezustand verhängt und ein Staatsgericht eingesetzt. Die Todesurteile des Staatsgerichts gegen Streikende gleichgültig wo sie ihren Wohnsitz haben, werden sofort durch Erschießen vollstreckt.

Luxemburg, den 31. August 1942.

Der Chef der Zivilverwaltung in Luxemburg
gez. Gustav Simon, Gauleiter.

VERORDNUNG

über die Verhängung des zivilen Ausnahmezustandes.
Vom 31. August 1942.

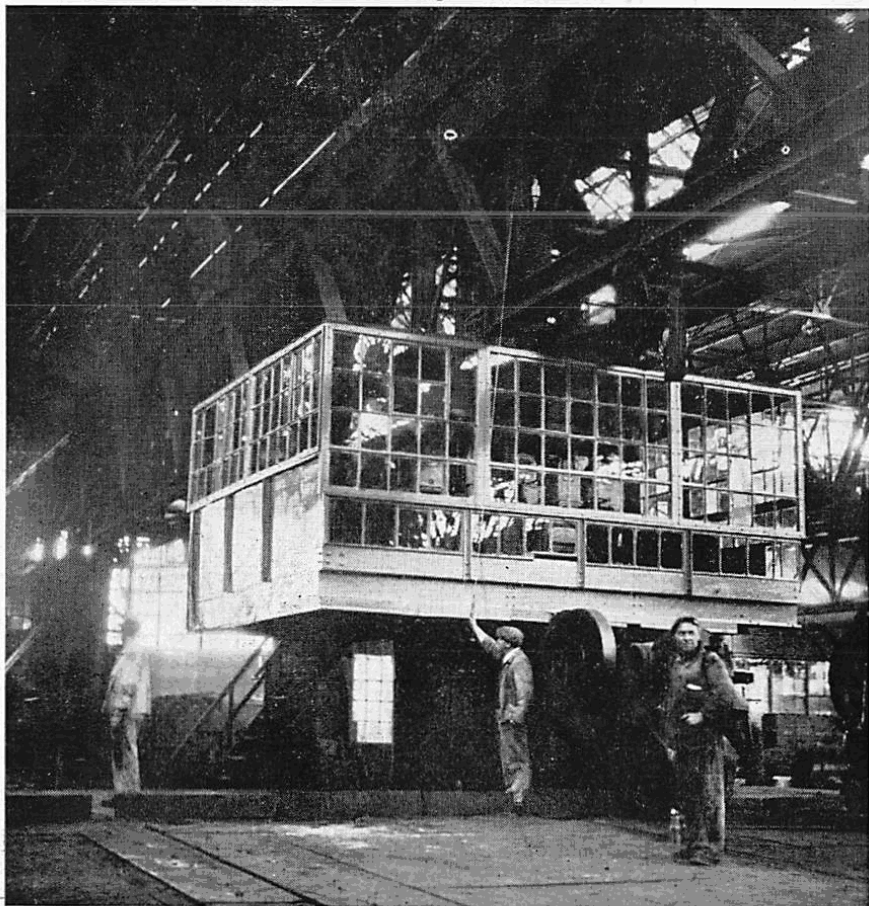
Auf Grund der dem Chef der Zivilverwaltung erteilten Ermächtigung wird für dessen Bereich verordnet:

Über den Bereich der Stadt Esch wird mit sofortiger Wirkung der zivile Ausnahmezustand verhängt und ein Staatsgericht eingesetzt.

Luxemburg, den 31. August 1942.

Der Chef der Zivilverwaltung in Luxemburg
gez. Gustav Simon, Gauleiter.

Hei huet de Streik zu Schöffleng ugefangen.



Wer sabotiert — stirbt

Das Sondergericht verurteilte gestern den 48jährigen Heinrich Adam aus Esch wegen Aufforderung zur Einstellung der Arbeit und Arbeitsniederlegung zum Tode. Der Angeklagte, von Geburt Reichsdeutscher, war seit 30 Jahren auf dem Werk Schöfflingen beschäftigt. Am 31. August, als durch verschiedene Streikparolen bereits eine erhebliche Unruhe in die Belegschaft des Werkes getragen worden war, gab er um 18 Uhr durch ein anhaltendes Sirensignal das Zeichen zum Einstellen der Arbeit, das von einer größeren Anzahl von Gefolgschaftsmitgliedern befolgt wurde. Der

Angeklagte hat durch diese Tat entgegen den deutschen Interessen zur Arbeitssabotage aufgefordert. Wer aber die Arbeit in einem kriegswichtigen Betriebe sabotiert, fällt der kämpfenden deutschen Truppe in den Rücken. Seine Tat wiegt besonders schwer, weil er als geborener Reichsdeutscher sich auf die Seite widerstrebender Elemente geschlagen hat. Er hat sich damit außerhalb der Volksgemeinschaft gestellt und sein Leben verwirkt.

Das Todesurteil ist bereits vollstreckt worden.

Durch hiren Do'd hun se ons Freihét erkâft.

BEKANNTMACHUNG!

Das Standgericht hat wegen Gefährdung des deutschen Aufbauwerkes in Luxemburg durch aufrührerischen Streik im Kriege folgende Personen zum Tode verurteilt:

Michel Worre, Wilz
Leiter des Wirtschaftsamt

Nikolaus Müller, Wilz
Stadtschreiber

Die Urteile wurden heute um 4.30 Uhr durch Erschiessen vollstreckt.

Luxemburg, den 7. September 1942

Der Vors

BEKANNTMACHUNG!

DAS STANDGERICHT

hat wegen Gefährdung des deutschen Aufbauwerkes in Luxemburg durch aufrührerischen Streik und Sabotage im Kriege den

BIREN, Eugen
zum Tode verurteilt und die Einziehung des Vermögens angeordnet.

Dr. Dietrich und Finanzdirektor Mathias KOENER am Leichnam zum Tode verurteilt und die Einziehung des Vermögens angeordnet.

FISCHER, Johann Peter
Lehrer, Wilz

SCHMIT, Josef
Lehrer, Wilz

Dr. HELDENSTEIN, Hermann
Lehrer, Wilz

WÜRTH, Marius
Lehrer, Wilz

und 15 weitere Angeklagte wurde der Geheimen Staatspolizei überstellt.

Das Todesurteil wurde heute um 6 Uhr durch Erschiessen vollstreckt.

Luxemburg, den 9. September 1942.

Der Vorsitzende des Standgerichts.

BEKANNTMACHUNG!

DAS STANDGERICHT

hat wegen Gefährdung des deutschen Aufbauwerkes in Luxemburg durch aufrührerischen Streik und Sabotage im Kriege folgende Personen zum Tode verurteilt:

ZEIMES, Leo, Schriftsetzer, Itzig

MISCHO, Robert, Schlosser, Differdingen

ANGELSBURG, Renatus, Schlosser, Differdingen

SCHROEDER, Johann, Postbeamter, Luxemburg

Ferner wurden acht Angeklagte der Geheimen Staatspolizei überstellt.

Die Todesurteile wurden heute um 6 Uhr durch Erschiessen vollstreckt.

den 4. September 1942

Der Vorsitzende des Standgerichts.

Bekanntmachung

DAS STANDGERICHT

hat wegen Gefährdung des deutschen Aufbauwerkes in Luxemburg durch aufrührerischen Streik im Kriege folgende Personen zum Tode verurteilt:

Kons, Nikolaus Johann, Postbeamter, Luxemburg

Reus, Karl, Lehrer, Wilz

Ewen, Josef, Lehrer, Wilz

Brück, Alfred, Lehrer, Wilz

Lommel, Célestine, Lehrer, Wilz

Weiss, Alfons, Dreher, Differdingen

Schneider, Johann Peter, Werkzeugfabrikant, Differdingen

Busch, Ernst, Eisenarbeiter, Differdingen

Busch, Nikolaus, Werkzeugfabrikant, Differdingen

Die Urteile wurden heute um 4.30 Uhr durch Erschiessen vollstreckt.

Der Vorsitzende des Standgerichts.

BEKANNTMACHUNG!

DAS STANDGERICHT

hat wegen Gefährdung des deutschen Aufbauwerkes in Luxemburg durch aufrührerischen Streik und Sabotage im Kriege folgende Personen zum Tode verurteilt und die Einziehung des Vermögens angeordnet:

DAX, Michel, Eisenbahnarbeiter, Ettelbrück

SCHMIT, Alfons, Professor Dr. math., Echternach

THULL, Johann, Eisenbahnarbeiter, Ettelbrück

HEIDERSCHIED, Emil, Dachdecker, Differdingen

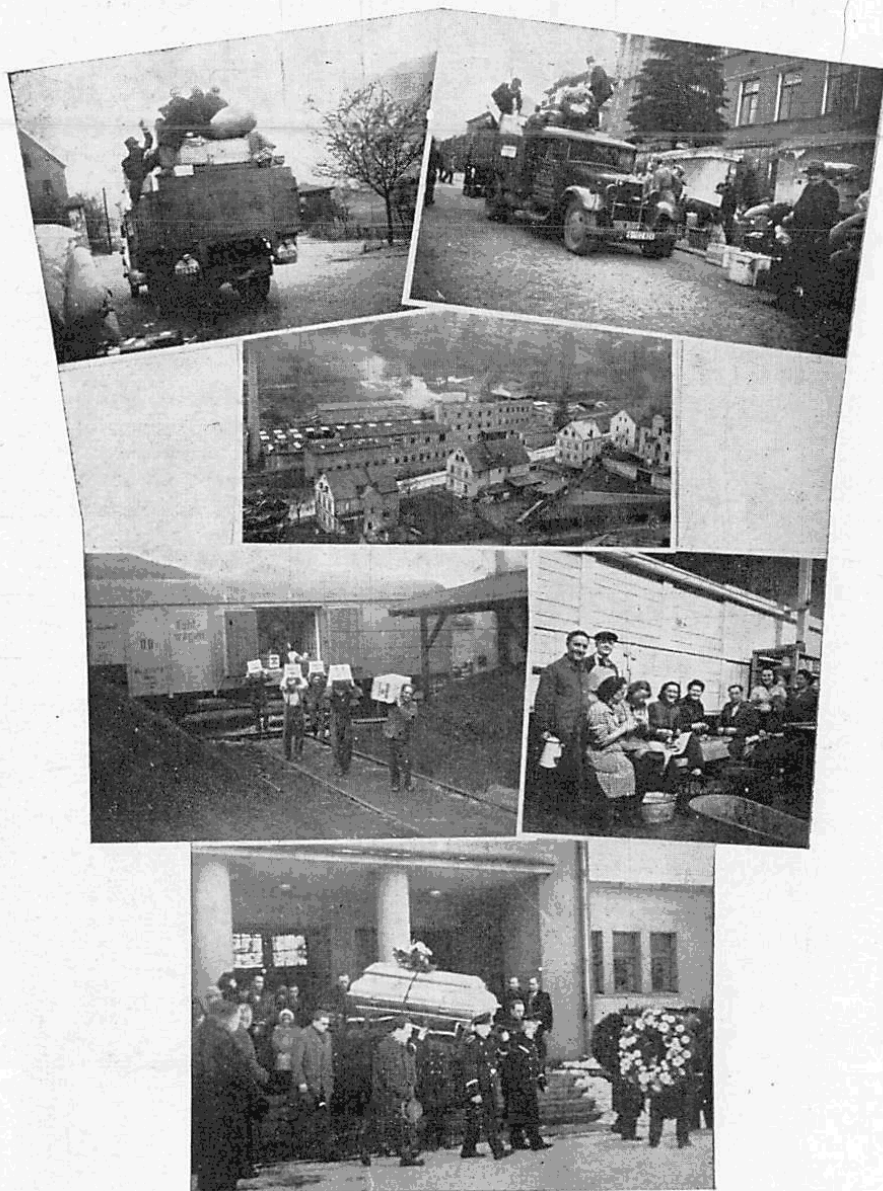
Ferner wurden elf Angeklagte der Geheimen Staatspolizei überstellt.

Die Todesurteile wurden heute um 6 Uhr durch Erschiessen vollstreckt.

Luxemburg, den 5. September 1942.

Der Vorsitzende des Standgerichts.

An no den Executio'nen kum d'Emsiedlung an d'preisesch Prisongen a K. Z.



Letzeburg huet gestreikt,
Letzeburger sin an den Do'd
an an d'Emsiedlung gangen,

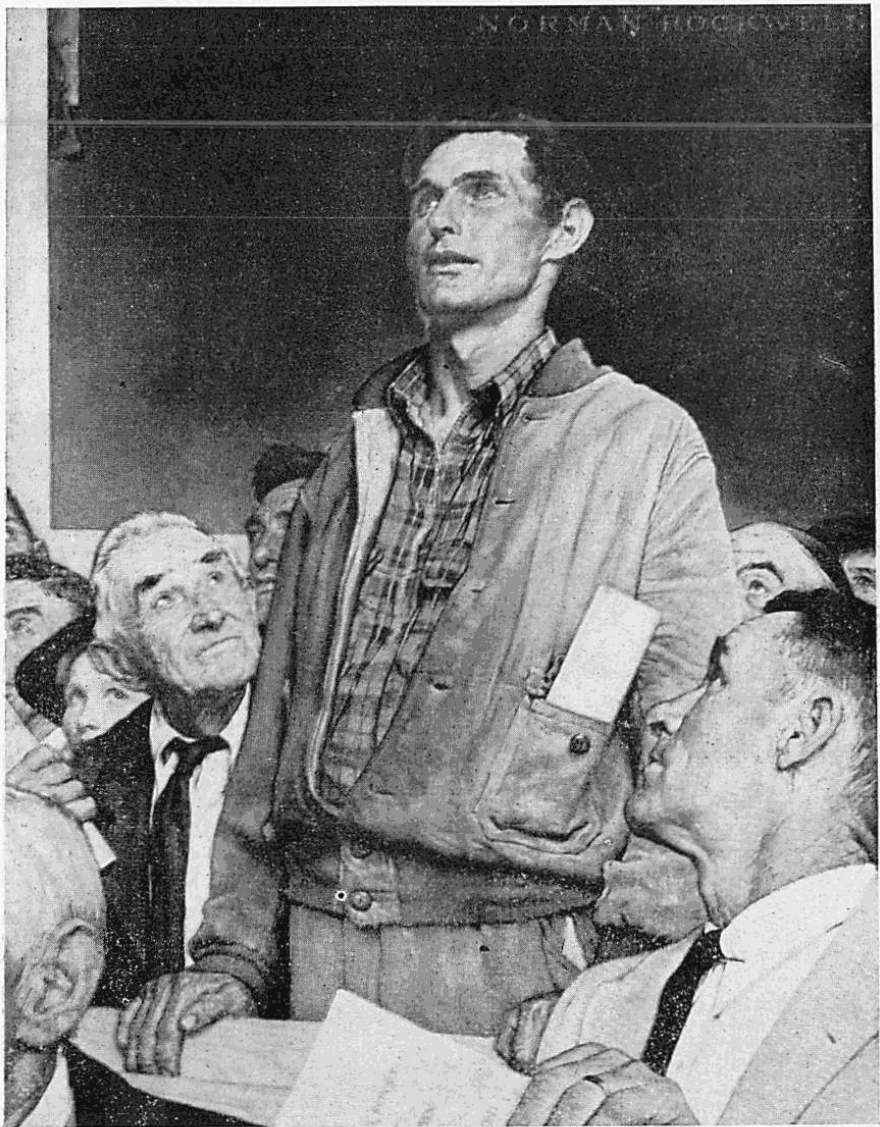


fir datt Letzeburg nés frei ge'w,

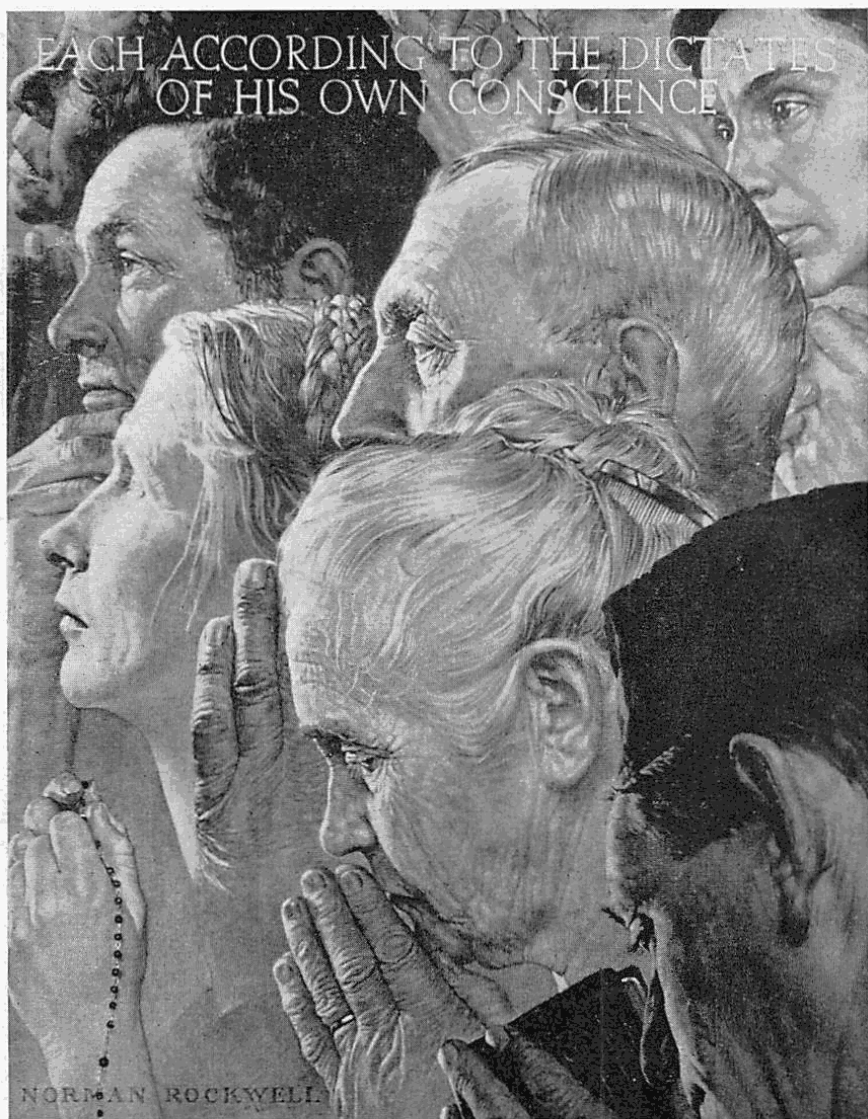


datt Grande-Duchesse an Hir ganz Familien
nés an d'Hémecht zreck kim,

datt nés jidderén könnt soen wat e wöllt,



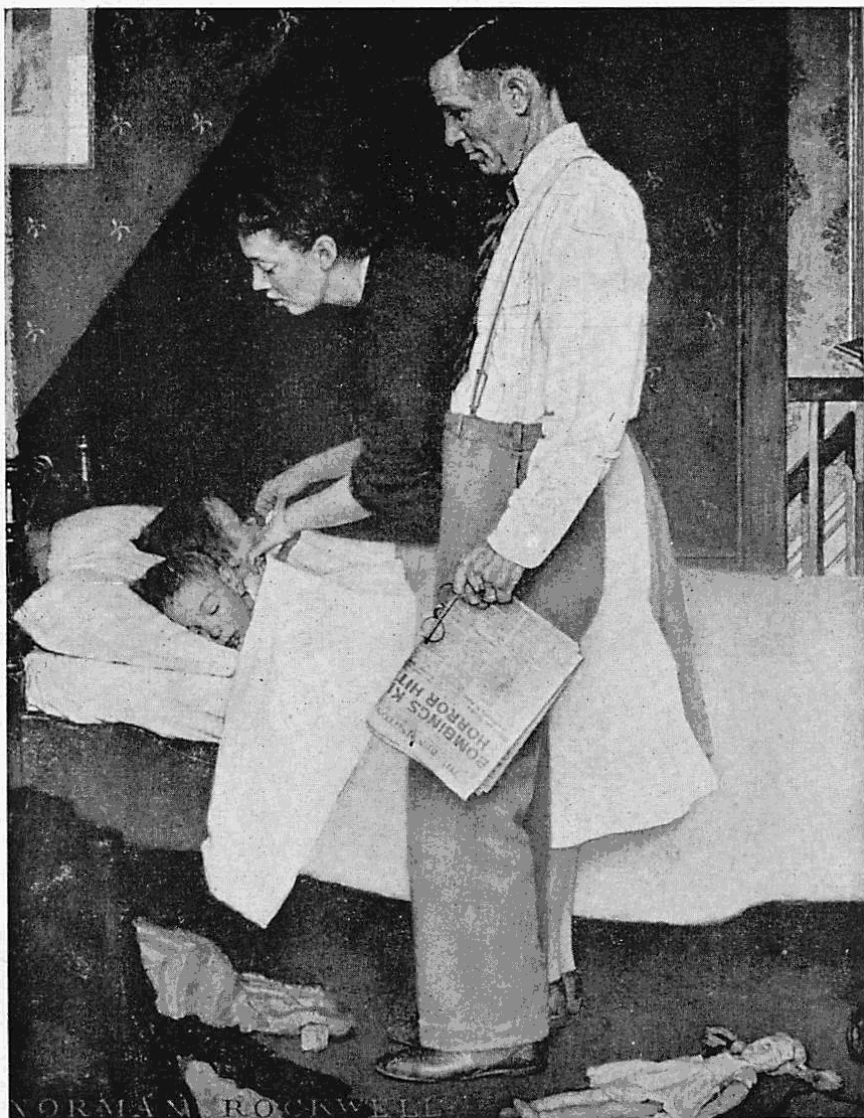
datt nés jidderén béde kann,
we' e wöllt,



datt keng No't me' wir,



keng Furcht me' an der ganzer Welt



Des Brochure get verkâft
au profit vun der
„Oeuvre Nationale de Secours
Grande-Duchesse Charlotte“